

# Le canadianiste international



Conseil international d'études canadiennes

octobre 2003

## Le réseau d'études canadiennes s'étend en Afrique du Nord

Bien que la **Direction des relations académiques internationales** du ministère des **Affaires étrangères et du Commerce international** soit sujette aux priorités géographiques du Ministère, c'est-à-dire les États-Unis et autres pays du G-8, ainsi que le Mexique, la Chine, l'Inde et le Brésil, la Direction appuie aussi les études canadiennes là où l'intérêt se manifeste. Cette attitude permet l'élargissement du réseau des Études canadiennes comme par exemple en Afrique du Nord. De plus, ces efforts sont complétés par ceux de Canadianistes déjà établis. En effet, suite à une première rencontre à l'occasion de l'Assemblée générale annuelle du Conseil international d'études canadiennes, tenue à Montréal en mai 2003, des Canadianistes provenant de l'Espagne, de l'Italie et de la France tentent présentement de mettre sur pieds un projet de collaboration avec des universitaires et des chercheurs du Maroc et de la Tunisie intéressés par le Canada.

## Point de mire sur la jeunesse lors de la conférence du CIEC

Le **Conseil international d'études canadiennes** a tenu sa conférence bisannuelle, « Transferts culturels : diversité et métamorphoses », à Montréal, du 22 au 24 mai derniers. L'aboutissement d'un projet de recherche d'une durée de trois ans sur les échanges culturels, la conférence a adopté une approche comparative pour examiner les transferts culturels, soit les mécanismes de transfert, l'incidence des transferts culturels sur l'identité canadienne et l'incidence mondiale de la culture canadienne. La conférence a attiré plusieurs chercheurs clés du Canada et de partout dans le monde et l'engagement pris par le CIEC de



De jeunes Canadianistes (de g. à d.) : Waubgeshig Rice (stagiaire, Programme d'études canadiennes, University of Akron, Ohio, É.-U.); Kenneth Bertram (Université Libre de Brussels, Belgique); Gabriella Falcicchio (Université de Bari, Italie); Myka Burke (Université de Leipzig, Allemagne); Bronagh Clarke (University of Nottingham, Royaume-Uni); Laura Brown (stagiaire, Centre d'études canadiennes, Université d'Innsbruck, Autriche); et Joel Bastedo (University College of the Cariboo, Kamloops, Colombie-Britannique).

promouvoir une nouvelle génération de Canadianistes conférait une dimension supplémentaire à cette manifestation. En effet, le CIEC a financé la participation à la conférence de cinq étudiants représentant des associations d'études canadiennes de divers pays. Le Conseil avait également invité deux stagiaires du Projet de stages internationaux en études canadiennes (PSIEC). Le PSIEC offre à de jeunes Canadiens l'occasion d'acquérir une expérience pratique dans un domaine lié à leurs objectifs de carrière, grâce à un stage dans un des centres d'études canadiennes de l'étranger. Le CIEC administre ce programme en vertu d'un contrat de **Développement des ressources humaines Canada** (DRHC) et du ministère des **Affaires étrangères et du Commerce extérieur** (MAÉCI).

## Les délégués du CIEC acquièrent une connaissance de première main du Canada et des transferts culturels

Les délégués des associations d'études canadiennes et les observateurs présents à la conférence du CIEC du 22 au 24 mai derniers ont non seulement participé à des présentations théoriques et savantes sur les transferts culturels, mais ont pu également juger des côtés pratiques de la façon dont le Canada gère certains aspects de ce phénomène. M. **Jacques Bensimon** (Commissaire du gouvernement à la cinématographie et président de l'Office national du film du Canada) a prononcé une allocution sur l'ONF et les études canadiennes. De plus, l'**Office national du film du Canada** a fait visiter son théâtre de Cinéma et de vidéo aux participants, qui ont par la suite été conviés à une réception. Le Bureau de la **Commissaire aux langues officielles** a par ailleurs affiché de l'information et des documents, tout comme la **Direction du Multiculturalisme et des Droits de la personne** du ministère du **Patrimoine canadien**. Le Canadianiste et historien renommé **Paul-André Linteau** a organisé et dirigé une visite guidée du Vieux Montréal à l'intention des participants à la Conférence.



De g. à d. : **Serge Jaumain** (Président sortant du CIEC); **Jacques Bensimon** (Office national du film du Canada); et **Zilá Bernd** (Présidente du CIEC).

## Nouveau centre d'études canadiennes en Colombie

L'ambassadeur du Canada en Colombie, M. **Jean Marc Duval**, inaugurerait récemment le quatrième centre d'études canadiennes de la Colombie, qui se trouve à l'Université EAFIT de Medellin, en Colombie. L'année 2003 marque le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'ouverture de relations diplomatiques entre le Canada et la Colombie. Le directeur du nouveau centre est le professeur **Andrés Arteaga Uribe**, chercheur et professeur à temps plein dans le domaine de l'administration des arts et de la gestion culturelle au Centre de Estudios Colombo Canadiense, Universidad EAFIT, Medellin.

## Les séminaires d'été du CIEC

Cet été, le CIEC a dispensé l'édition de 2003 de ses séminaires internationaux en études canadiennes d'une durée de cinq jours, à Ottawa et à Calgary (Alberta). Le programme des deux séminaires était à la fois ambitieux et détaillé et les participants ont pu rencontrer non seulement des spécialistes universitaires, mais aussi des experts issus des milieux gouvernementaux, politiques et artistiques. Le pairage d'experts dans divers domaines s'est avéré être un excellent moyen, à la fois pratique et intéressant, de présenter une vision d'ensemble élargie et complète de l'expérience canadienne. Une des séances du séminaire d'Ottawa portait sur le thème « Fédéralisme canadien : ses origines, son évolution et son avenir ». Le programme comportait des exposés du professeur **François Rocher** (directeur de l'École d'études canadiennes de l'université Carleton) et de Mme **Mary Dawson** (sous-ministre adjointe, ministère de la Justice, Canada), qui a rédigé les textes de toutes les modifications à la Constitution depuis le rapatriement de 1982. Par ailleurs, une séance sur la politique étrangère du Canada apparaissait M. **Stéphane Roussel** (Chaire de recherche en politique étrangère à l'Université du Québec à Montréal) et M. **Steven Lee** (directeur général, Centre canadien pour le développement de la politique étrangère), qui compte plus de vingt ans d'expérience dans des postes gouvernementaux et diplomatiques. L'honorable **Bob Rae** (président du Forum des fédérations et ancien premier ministre de l'Ontario) a réjoui les participants avec son allocution, riche en aperçus pénétrants, sur le développement du fédéralisme dans le monde. À Calgary, l'honorable **David Kilgour**, Secrétaire d'État (Asie-Pacifique) du Gouvernement du Canada était le conférencier invité. Il a prononcé une causerie très appréciée lors de la soirée d'ouverture du séminaire. Par ailleurs, la séance consacrée aux perspectives fédérales-provinciales sur les Premières nations et la santé a suscité beaucoup d'intérêt.

## Le succès de l'exposition itinérante de livres

L'Exposition itinérante de livres en études canadiennes est une collection de 250 à 350 livres en français et anglais que l'on met à la disposition des organisateurs de manifestations en études canadiennes à travers le monde. Un Comité, dont les membres sont nommés par l'Association pour l'exportation du livre canadien, choisit les titres, à même une série d'ouvrages qui lui sont donnés par des éditeurs canadiens. Le Comité s'efforce de sélectionner des titres représentatifs d'une vaste gamme de disciplines et susceptibles d'intéresser les Canadianistes étrangers. Une nouvelle collection d'ouvrages récemment parus est constituée chaque année. La collection se compose de cinq



De g. à d. : Jodie Robson (Association britannique d'études canadiennes, BACS), Barry Jowett (Directeur de rédaction, Les presses Dundurn), et le Chef Matthew Coon Come, lors de l'exposition itinérante de livres à la conférence de la BACS, à Leeds, R.-U.

ensembles d'ouvrages qui voyagent d'une manifestation à l'autre dans toutes les régions du monde. Chaque année, des milliers d'étudiants et de professeurs de niveau universitaire de partout dans le monde ont ainsi l'occasion de prendre connaissance des publications canadiennes les plus récentes, et ce tant dans le domaine de la recherche que dans celui de la littérature d'imagination.

## Saviez-vous que...?

- ✳ En reconnaissance de ses contributions au développement des études canadiennes, la professeure **Karen Gould** s'est vu décerner, par le CIEC, le **Prix international du Gouverneur général en études canadiennes 2003**. Mme Gould, doyenne des Arts et des Sciences à l'Université de Cincinnati, est une sommité en matière d'écriture féministe québécoise. Par le passé, elle a occupé la présidence de l'Association des études canadiennes aux États-Unis, de même que celle du Conseil international d'études canadiennes.
- ✳ Le professeur **Luca Codignola** a reçu un doctorat honorifique en lettres (DLit) de l'Université St. Mary's, Halifax. Parmi les nombreuses réalisations de M. Codignola, mentionnons qu'il a été président du CIEC entre 1985 et 1987.
- ✳ Le jury du **Prix Pierre Savard** a choisi l'ouvrage *Driven Apart: Women's Employment Equality and Child Care in Canadian Public Policy* (Presses UBC) d'**Annis May Timpson**, à titre de premier ouvrage récipiendaire du nouveau prix. La professeure Timpson est membre de la *British Association for Canadian Studies*. De plus, *Driven Apart* s'est mérité le **Outstanding Academic Title** (ouvrage universitaire exceptionnel) décerné par CHOICE : Current Reviews for Academic Libraries, une publication qui fait la recension d'ouvrages susceptibles d'intéresser les personnes œuvrant au niveau des études supérieures. Mme Timpson a également obtenu le **Prix du livre inaugural** de l'Association canadienne des études sur les femmes pour son livre.



*Le canadianiste international*, (ISSN 0847-5792), publié trois fois l'an par le **Conseil international d'études canadiennes (CIEC)**, est un service destiné au gouvernement canadien, aux universités canadiennes, aux entreprises, aux fondations, aux médias et au réseau international d'études canadiennes. **Rédaction** : Jason Petrie et Guy Leclair, CIEC, 75, rue Albert, bureau 908, Ottawa K1P 5E7. Téléphone : (613) 789-7834; courrier électronique : reception@iccs-ciec.ca. Pour obtenir de l'information additionnelle portant sur les études canadiennes, vous pouvez vous abonner au bulletin électronique, *Contact ICCS-CIEC*, en en faisant la demande auprès de Guy Leclair au gleclair@iccs-ciec.ca.